

Оценочные материалы при формировании рабочих программ дисциплин (модулей)

Специальность **23.05.06** Строительство железных дорог, мостов и транспортных тоннелей

Специализация: Управление техническим состоянием железнодорожного пути

Дисциплина: Иностранный язык в профессиональной сфере

Формируемые компетенции:

1. Описание показателей, критериев и шкал оценивания компетенций.

Показатели и критерии оценивания компетенций

| Объект оценки | Уровни сформированности компетенций | Критерий оценивания результатов обучения |
|---------------|--|---|
| Обучающийся | Низкий уровень Пороговый уровень Повышенный уровень Высокий уровень | Уровень результатов обучения не ниже порогового |

Шкалы оценивания компетенций при сдаче экзамена или зачета с оценкой

| Достигнутый уровень результата обучения | Характеристика уровня сформированности компетенций | Шкала оценивания |
|---|---|-----------------------------|
| | | Экзамен или зачет с оценкой |
| Низкий уровень | Обучающийся: -обнаружил пробелы в знаниях основного учебно-программного материала; -допустил принципиальные ошибки в выполнении заданий, предусмотренных программой; -не может продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании программы без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине. | Неудовлетворительно |
| Пороговый уровень | Обучающийся: -обнаружил знание основного учебно-программного материала в объёме, необходимом для дальнейшей учебной и предстоящей профессиональной деятельности; -справляется с выполнением заданий, предусмотренных программой; -знаком с основной литературой, рекомендованной рабочей программой дисциплины; -допустил неточности в ответе на вопросы и при выполнении заданий по учебно-программному материалу, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. | Удовлетворительно |
| Повышенный уровень | Обучающийся: - обнаружил полное знание учебно-программного материала; -успешно выполнил задания, предусмотренные программой; -усвоил основную литературу, рекомендованную рабочей программой дисциплины; -показал систематический характер знаний учебно-программного материала; -способен к самостоятельному пополнению знаний по учебно-программному материалу и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. | Хорошо |

| | | |
|-----------------|---|---------|
| Высокий уровень | Обучающийся: -обнаружил всесторонние, систематические и глубокие знания учебно-программного материала; -умеет свободно выполнять задания, предусмотренные программой; -ознакомился с дополнительной литературой; -усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплин и их значение для приобретения профессии; -проявил творческие способности в понимании учебно-программного материала. | Отлично |
|-----------------|---|---------|

Описание шкал оценивания

Компетенции обучающегося оценивается следующим образом:

| Планируемый уровень результатов освоения | Содержание шкалы оценивания достигнутого уровня результата обучения | | | |
|--|---|---|--|--|
| | Неудовлетворительн | Удовлетворительно | Хорошо | Отлично |
| | Не зачтено | Зачтено | Зачтено | Зачтено |
| Знать | Неспособность обучающегося самостоятельно продемонстрировать наличие знаний при решении заданий, которые были представлены преподавателем вместе с образцом их решения. | Обучающийся способен самостоятельно продемонстрировать наличие знаний при решении заданий, которые были представлены преподавателем вместе с образцом их решения. | Обучающийся демонстрирует способность к самостоятельному применению знаний при решении заданий, аналогичных тем, которые представлял преподаватель, и при его консультативной | Обучающийся демонстрирует способность к самостоятельно-му применению знаний в выборе способа решения неизвестных или нестандартных заданий и при консультативной поддержке в части междисциплинарных |
| Уметь | Отсутствие у обучающегося самостоятельности в применении умений по использованию методов освоения учебной дисциплины. | Обучающийся демонстрирует самостоятельность в применении умений решения учебных заданий в полном соответствии с образцом, данным преподавателем. | Обучающийся продемонстрирует самостоятельное применение умений решения заданий, аналогичных тем, которые представлял преподаватель, и при его консультативной поддержке в части современных проблем. | Обучающийся демонстрирует самостоятельное применение умений решения неизвестных или нестандартных заданий и при консультативной поддержке преподавателя в части междисциплинарных связей. |
| Владеть | Неспособность самостоятельно проявить навык решения поставленной задачи по стандартному образцу повторно. | Обучающийся демонстрирует самостоятельность в применении навыка по заданиям, решение которых было показано преподавателем. | Обучающийся демонстрирует самостоятельное применение навыка решения заданий, аналогичных тем, которые представлял преподаватель, и при его консультативной поддержке в части современных проблем. | Обучающийся демонстрирует самостоятельное применение навыка решения неизвестных или нестандартных заданий и при консультативной поддержке преподавателя в части междисциплинарных связей. |

2. Перечень вопросов и задач к экзаменам, зачетам, курсовому проектированию, лабораторным занятиям. Образец экзаменационного билета

Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету с оценкой: УК-4

1. What countries built the first horse-drawn wagonways?
2. What is the oldest usable railway in the world?
3. Who originated the fishplate / automatic car-coupler / air brake?
4. Why did George Stephenson get the title of the “Father of Railways”?
5. What important innovations did British Railways introduce?
6. When and where did early Russian horse-drawn wagonways appear?
7. Who built the first Russian steam locomotive?
8. What railway line did von Gerstner design?
9. What engineers built the St. Petersburg – Moscow Railway?
10. Who originated the standard Russian railway gauge?
11. When was the first Russian transcontinental railway?
12. What are the basic parts of a permanent way?
13. How are rails classified?
14. How are standard rails joined together?
15. Why do engineers build expansion joints?
16. What kind of track is used on heavy-duty main lines?
17. What are the functions of sleepers?
18. What materials are used for making sleepers?
19. How are rail gauges classified?
20. What functions does ballast perform?
21. What kinds of lines does a railway network include?
22. What engineering structures help eliminating grades and curves?
23. What does track maintenance include?
24. What equipment is used for track maintenance?
25. What services do railways provide?

Содержание дифференцированного зачета: УК-4

1. Письменный перевод со словарем аутентичного текста по специальности с английского языка на русский (оценивается умение максимально точно извлекать информацию, содержащуюся в тексте, и передавать ее на русский язык в письменной форме максимально адекватно и эквивалентно).
2. Презентация по специальности.

Образец текста для письменного перевода со словарем: УК-4.

MAINTENANCE of WAY

Maintenance of way is an aspect of railway servicing, which is targeted at keeping the railway clear, safe, and navigable. The term “maintenance of way” may also be used to describe similar procedures performed by highway crews and other transportation professionals who maintain the road right-of-way. Crews engaged in maintenance of way tasks work all the year round and in all weather conditions: in sunny days, when routine checks of the track are performed, as well as in storms, when debris are cleared from the track.

Railway tracks need regular maintenance to remain in good condition. Tracks must be checked regularly for detecting the smallest signs to avoid the risk of the further serious problems. Contemporary maintenance jobs include grinding rails, changing damaged sleepers, tightening loose track components, cleaning and tamping ballast, surfacing and lining the track, lubricating and adjusting switches, as well as many other similar operations.

Maintenance of way includes routine checking, clearing, and repairing the tracks by means of a variety of specialized equipment for maintaining the proper horizontal and vertical geometry of the track. Track-measurement cars record all aspects of the track riding quality. Hi-tech electronic devices detect hidden rail defects that may create a danger of derailments. Track renewal trains clean, tamp, re-level, and replace ballast. Specialized machines inject concrete mixture into the subgrade to stabilize a weak roadbed.

Maintenance of way also involves the area adjacent to the tracks. The work includes removing debris, clearing drainage trenches, installing drainage systems, trimming trees and shrubs, replacing gravel, etc. Keeping this area clear reduces fire hazards, promotes good visibility of the track area both for train drivers and people, and prevents the danger of rail accidents and fatalities.

Темы для презентаций по специальности: УК-4.

1. Early Railways. .
2. British Railways: Historical and Modern.
3. History of Russian Railways.
4. Modern Russian Railways.
5. Railway Track.
6. High-Speed Rail.

Требования к оформлению презентации:

1. Титульный слайд: тема, автор, группа.
2. Единый формат всех слайдов.
3. Цветовая гамма слайдов: любая, не раздражающая глаз.
4. Достаточно крупный, понятный, легко читаемый шрифт.
5. Структурирование материала: один слайд = одна мысль.
6. Краткость и последовательность изложения материала.
7. Содержательные заголовки слайдов: кто / что / когда / где?
8. Всю цифровую информацию лучше представить на слайде – числа плохо воспринимаются на слух.
9. Визуальная четкость и выразительность иллюстраций, анимация, визуальные эффекты, видеовставки!
10. Не перегружайте слайд текстом: НЕ ПЕЧАТАЙТЕ ВСЕ, что вы будете говорить. Размещайте на слайде только самую главную, ключевую информацию в легко читаемом формате: тезисная форма записи, нумерованный или простой список, таблица, контрастный шрифт, курсив, highlighted words, etc.
11. KYPs-принцип – Keep Your Presentation Simple! Лаконичный дизайн слайдов. Логичная структура текста доклада. Простые предложения и понятная лексика. НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ презентацию сложно воспринимаемой на слух информацией.
12. Отсутствие грамматических и лексических ошибок и опечаток.

Требования к содержанию презентации и доклада:

- презентация: соблюдение требований к оформлению / визуальные эффекты
- текст доклада: структура (вступление / основная часть / заключение), логика, аргументация
- речь: произношение, интонация, выразительность

Критерии оценки презентации

1. Содержательный критерий - правильный выбор темы, знание предмета и свободное владение текстом, грамотное использование научной терминологии, импровизация, речевой этикет
2. Логический критерий - стройное логико-композиционное построение речи, доказательность, аргументация
3. Речевой критерий - использование языковых (метафоры, фразеологизмы, пословицы, поговорки) и неязыковых (поза, манеры) средств выразительности, фонетическая организация речи, правильная интонация, четкая дикция, выразительность
4. Психологический критерий - взаимодействие с аудиторией, учет законов восприятия речи, использование различных приемов привлечения и активизации внимания аудитории
5. Требования к дизайну компьютерной презентации - соблюдение требований к слайдам, обоснованная последовательность слайдов и информации на слайдах, необходимое и достаточное количество фото- и видеоматериалов, учет особенностей восприятия графической и цифровой информации, корректное сочетание фона и графики

Образец экзаменационного билета

| Дальневосточный государственный университет путей сообщения | | |
|---|--|--|
| Кафедра (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация семестр, 2023-2024 | Экзаменационный билет № Иностранный язык в профессиональной сфере Специальность 23.05.06 Строительство железных дорог, мостов и транспортных тоннелей Специализация: Управление техническим состоянием железнодорожного пути | Утверждаю» Зав. кафедрой Гладкая Е.Ф. 17.05.2023 г. |
| Вопрос () | | |
| Вопрос 1. Translation of the text into Russian in writing, using a dictionary (УК-4) () | | |
| Задача (задание) 2. Presentation on the topic (УК-4) () | | |

Примечание. В каждом экзаменационном билете должны присутствовать вопросы, способствующих формированию у обучающегося всех компетенций по данной дисциплине.

3. Тестовые задания. Оценка по результатам тестирования.

Примерные задания теста УК-4

I. History of Railways

Задание 1 (УК-4): Match the terms with the definitions:

1. Flanged wheel A. the main element of the wheel / rail guidance system that keeps vehicles on rails.
2. Funicular railway B. a cable railway, in which rail vehicles move up and down a cliff and counterbalance each other.
3. Point switch C. a mechanical installation to guide railway vehicles from one track to another.
4. Wagonways D. grooves or tracks for wagons that preceded railways.

Задание 2 (УК-4): Complete the following sentence:

The earliest railway was a 6-km _____ in Greece, which was built in the 6th century BC.

Правильный ответ: wagonway

Задание 3 (УК-4): Mark the successive steps in developing rails:

1. Iron-wooden rails
2. Cast-iron edge rails
3. Wrought iron rails
4. Bessemer steel rails

II. Railway Construction in Great Britain and the USA

Задание 1 (УК-4): Match the terms with the definitions:

1. Intercity line A. an express passenger train line that covers a long distance between cities.
2. Main line B. the principal artery of a railway system.
3. Schedule C. a timetable that regulates train movements.
4. Underground D. a rapid transit railway system, usually in a tunnel, intended for carrying passengers within cities.

Задание 2 (УК-4): Complete the following sentence:

The _____ for the modern railway was originated in England in the late 18th century.

Правильный ответ: prototype

Задание 3 (УК-4): Choose the correct variant:

The world's first transcontinental railroad line was built in _____.

- Australia
- Canada
- the USA

III. Russian Railways

Задание 1 (УК-4): Match the names of engineers with their achievements:

1. P. K. Frolov A. He promoted railway construction in Russia in the early 19th century.
2. F. A. von Gerstner B. He designed and built the Tsarskoye Selo Railway.
3. K. N. Possiet C. He supervised construction of the Irkutsk and Chita Railway.
4. P. P. Melnikov D. He was the first Minister of Railway Communications of the Russian Empire.

Задание 2 (УК-4): Complete the following sentence:

P. K. Frolov used _____ to improve the transportation system of the Voskresensk Works.

Правильный ответ: elliptical rails

Задание 3 (УК-4): Choose the correct variant:

The St. Petersburg and Moscow Railway was the longest first-class _____ in the world.

- double-track railway
- single-track railway
- standard-gauge railway

IV. Railway Track

Задание 1 (УК-4): Match the terms with the definitions:

1. Ballast A. crushed stone and gravel bed for sleepers and rails.

2. Fishplate B. a metal plate, which connects the ends of rails in a jointed track.
 3. Jointed track C. a track, which is made up of standard rails bolted by fishplates.
 4. Permanent way D. a structure including rails, sleepers, ballast and track fasteners.
 5. Rails E. long steel strings of the track that guide railway vehicles.

Задание 2 (УК-4): Complete the following sentence:

Nowadays, _____ are used on heavy-duty main lines all over the world.

Правильный ответ: continuous welded rails / CWR

Задание 3 (УК-4): Match the English terms with the Russian equivalents:

1. Right-of-way A. полоса отвода железной дороги
 2. Expansion joint B. компенсационный зазор
 3. Track formation C. площадка земляного полотна
 4. Slab track D. путь на подрельсовом основании
 5. Longitudinal restraint E. продольная фиксация рельса
 6. Track maintenance F. эксплуатация пути

V. High-Speed Rail

Задание 1 (УК-4): Match the abbreviations with the definitions:

1. CTC A. a railway system, in which track signals are controlled from a single major location.
 2. CWR B. a track, in which rails are joined by welding to form a continuous rail of several km long.
 3. DEMU / EMU C. a set of diesel-electric or electric self-propelled passenger railcars.
 4. HSR D. a type of passenger vehicle that operates faster than traditional rail transport.

Задание 2 (УК-4): Complete the following sentence:

_____ is a system of rolling stock and infrastructure, which operates at 200 km/h on existing tracks and above 250 km/h on new tracks.

Правильный ответ: high-speed rail / HSR

Задание 3 (УК-4): Choose the correct variant:

HSR operates special cars, which are called _____ due to their high speed and streamline shape.

- fast trains
 bullet trains
 high-speed trains

Полный комплект тестовых заданий в корпоративной тестовой оболочке АСТ размещен на сервере УИТ ДВГУПС, а также на сайте Университета в разделе СДО ДВГУПС (образовательная среда в личном кабинете преподавателя).

Соответствие между балльной системой и системой оценивания по результатам тестирования устанавливается посредством следующей таблицы:

| Объект оценки | Показатели оценивания результатов обучения | Оценка | Уровень результатов обучения |
|---------------|--|-----------------------|------------------------------|
| Обучающийся | 60 баллов и менее | «Неудовлетворительно» | Низкий уровень |
| | 74 – 61 баллов | «Удовлетворительно» | Пороговый уровень |
| | 84 – 75 баллов | «Хорошо» | Повышенный уровень |
| | 100 – 85 баллов | «Отлично» | Высокий уровень |

4. Оценка ответа обучающегося на вопросы, задачу (задание) экзаменационного билета, зачета, курсового проектирования.

Оценка ответа обучающегося на вопросы, задачу (задание) экзаменационного билета, зачета

| Элементы оценивания | Содержание шкалы оценивания | | | |
|---------------------|-----------------------------|-----------------|---------|---------|
| | Неудовлетворительн | Удовлетворитель | Хорошо | Отлично |
| | Не зачтено | Зачтено | Зачтено | Зачтено |
| | | | | |

| | | | | |
|---|--|---|---|---|
| Соответствие ответов формулировкам вопросов (заданий) | Полное несоответствие по всем вопросам. | Значительные погрешности. | Незначительные погрешности. | Полное соответствие. |
| Структура, последовательность и логика ответа. Умение четко, понятно, грамотно и свободно излагать свои мысли | Полное несоответствие критерию. | Значительное несоответствие критерию. | Незначительное несоответствие критерию. | Соответствие критерию при ответе на все вопросы. |
| Знание нормативных, правовых документов и специальной литературы | Полное незнание нормативной и правовой базы и специальной литературы | Имеют место существенные упущения (незнание большей части из документов и специальной литературы по названию, содержанию и т.д.). | Имеют место несущественные упущения и незнание отдельных (единичных) работ из числа обязательной литературы. | Полное соответствие данному критерию ответов на все вопросы. |
| Умение увязывать теорию с практикой, в том числе в области профессиональной работы | Умение связать теорию с практикой работы не проявляется. | Умение связать вопросы теории и практики проявляется редко. | Умение связать вопросы теории и практики в основном проявляется. | Полное соответствие данному критерию. Способность интегрировать знания и привлекать сведения из различных научных сфер. |
| Качество ответов на дополнительные вопросы | На все дополнительные вопросы преподавателя даны неверные ответы. | Ответы на большую часть дополнительных вопросов преподавателя даны неверно. | 1. Даны неполные ответы на дополнительные вопросы преподавателя. 2. Дан один неверный ответ на дополнительные вопросы преподавателя. | Даны верные ответы на все дополнительные вопросы преподавателя. |

Примечание: итоговая оценка формируется как средняя арифметическая результатов элементов оценивания.